

ΚΩΔΙΚΟΠΟΙΗΣΗ ΠΟΝΤΙΑΚΩΝ ΤΡΑΓΟΥΔΙΩΝ

• Ημερομηνία έκπομπῆς 9-II-61 (ταινία Ι4)

1.-

" " Ε μαῦρα παλαιά καιρούς .- και "δύγημα ό λόκον ναθού"

"Ε μαῦρα παλαιά καιρούς, Μοθοπωρνά ήμέρας, νὸτι ναθού· πέντη μπωνα κι ε'έφιλνα έγώ, θεία μ', τή θεγατέρα σ'.

• Εσύ π'έεις, τ' "Ηλ. τά ιδικινα, τή Φέγγυονος τ' ασπρότας, έσεν που έχ' τή σιύλ' δ γυιδν, πρέπ' νά ιλειδών τά πόρτας.

• Έγώ είδα, έγάπεσα, τ' έσαι τά νυφαδότας, δ ήλεν πρίν νά βασιλεύ, ιρούς ασπαλείς τά πόρτας.

2.-

" " Εγώ άγαπώ σε κι'έρχουμαι .- "

• Εγώ άγαπώ σε κι'έρχουμαι κι'έσύ παραμερίεις με, ντό σίλεγον ιαρδόπον έεις, σίτια γελῶ ιλαινίεις με.

Ρασία σιζω κι'έρχουμαι, τό χατῆρι σ' νά ιτζω, τά στράτας κι' βαριδσικουμαι, τά γδνατα μ' ή τσίζω.

Γιά έλα γιά θά έρχουμαι, σή στράταν θ' απαντώ σε, έντρεπουμαι νά λέγω σε, πουλόπο μ', ντ' άγαπώ σε.

3.-

" " Ασχώρετον "

Ποῖον λόγον νά λέγω σε, νά ίγεύ' σδ ιαρδόπο σ', άς έμ τή σπαλερή σ' αστρά' κι' έκειμ' απέσ' σδ φόπο σ'.

• Άς έμ σ' ώτία σ' σιουλαρί', σώ χέροπα σ' βραχιάλι, σά μέσα σ' νά έμνε ζωνάρ', σδ σπαλέρη σ' αστράρι.

• Αρνί μ' τό σπαλερόπο σου ιαί τά σπαλεροδέμια σ', οντες άκλωντς νά λύντς άτα, πῶς κι' τρομάζ' τά χέρια σ'.

4.-

" " Εφτά παπόρια έτοιμασα "

• Εφτά παπόρια έτοιμασα, τή θάλασσαν θά σιζω, τό προσφυγινδν τό λαδν, δπίσ' ξάν θά γυρίζω.

• Ελα παπόρ', έλα παπόρ', έλ' άλεν τό γιαλδν - ι, γιά φέψμε σήν 'Ελλάδαν ιαί δέβα σδ ιαλδν - ι.

• Άς έξερνα ποῖον παπόρ' θά φέρμμε σήν 'Ελλάδαν, απάν' ιαί σδ τιρέν' ν άθε ν' αφτω έναν λαμπάδαν.

5.-

" " Ετον εἶνας γέρος "

• Ετον εἶνας γέρος, γέρος-γέρος ιούκουρος, κι'έτιχεν κι'έναν πετεινόν π' έκούζεν παρώρας, παρώρας παραζάμανα κι'έγνεφιζεν τό γέρον, τόθ γέρον τόν γέρον, τόν παραπονεμένον.

• Ερθεν ιαί ο άλεπδν κι'έφαεν τόν πετεινόν, π' έκούζεν παρώρας, παρώρας παραζάμανα ιλπ.

"Ερθεν καὶ δὲ λύνον οὐ ἔφαεν τὸν ἀλεπόν,
π' ἔφαεν τὸν πετεινόν, π' ἐκούζεν παρώρας οὐ π.

לְרַבֵּךְ יָמֶנֶת בְּאַתְּרִים אֲשֶׁר־סָעִיר אֶת־הַמִּזְבֵּחַ
כִּי־בְּאַתְּרִים אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֵצָא לְפָנָיו
בְּאַתְּרִים אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֵצָא לְפָנָיו
בְּאַתְּרִים אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֵצָא לְפָנָיו

"νοτερώχα"

ATATEC MUYAÑAC AN YUÑAM XEPAK A
APALI K, TZ QAYEYDZO SOO SOON TZE OTOYAYEPDÉRRA A
AÑATZ K, TZ QAYEYDZO SOO SOON TZE OTOYAYEPDÉRRA A
AÑATZ K, TZ QAYEYDZO SOO SOON TZE OTOYAYEPDÉRRA A

"Hoxa longica esterifera"

"בְּזִבְחָנָה יְמִינָה"